

Tokushima International Association



TIA NEWS

T.I.Aニュース・徳島市国際交流協会だより

第119号 Vol.119

2022 秋号 Autumn

〈発行〉

(一社)徳島市国際交流協会

〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地

Tel 088 (622) 6066

Fax 088 (624) 3169

E-mail info@tia81.com

URL : http://www.tia81.com

てすわしたいけん

手漉き和紙体験

徳島市国際交流協会では、阿波和紙伝統産業会館（アワガミファクトリー）へのスタディーツアーを実施します。阿波和紙とは「流し漉き」や「溜め漉き」という伝統的な技法で作られており、手漉きならではの肌触りと、生成の風合い、そして、薄くても水に強く破れにくい丈夫な紙質です。私たちと一緒に手漉き和紙体験をし、自分だけのグリーティングカードを作りませんか？カードには押し花などを持ってきて漉きこむこともできます。参加希望者は、電話、メール等で申し込んで下さい。先着30名まで受付です。

- ・実施日：2022年11月27日（日）午前9時 徳島駅前交番前集合
- ・スケジュール（予定）：午前9時徳島駅前交番前集合、午前9時49分発のJR高德線に乗り阿波山川駅まで向います。その後、阿波和紙伝統産業会館まで歩きます。（約15分）帰りは、阿波山川駅から午後3時25分発の高德線に乗りし徳島駅へは、午後4時26分の到着予定です。
- ・参加費（JR往復乗車券及び入館料、体験料、レジャー保険代含む）：500円（会員及び外国人）/1,500円（非会員）
- ・昼食：各自持参
- *必ず、マスク着用での参加、そして当日体調がすぐれない方は参加をお控え頂きます様、お願い致します。

一般社団法人 徳島市国際交流協会 徳島市新蔵町1丁目88

Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169 E-mail: info@tia81.com

Handmade Japanese Paper Workshop

TIA will conduct a study tour at The Hall of Awa Japanese Handmade Paper (Awagami Factory). Awa washi is made using the traditional techniques of *nagashizuki* and *tamezuki*, and has a unique texture, a soft feel, and a durable paper quality that is thin but water-resistant and tear-resistant. Join us for a handmade washi experience and create your own greeting cards. You can also bring your own pressed flowers to be used for the card. Please apply by phone or e-mail. Up to 30 people will be accepted on a first-come, first-served basis.

- ・Date: Sunday, November 27, 2022 9:00 a.m.
- ・Schedule (tentative): Meet at the police box in front of Tokushima Station at 9:00 a.m. and take the 9:49 a.m. departure on the JR Kotoku Line to Awa Yamakawa Station. From there, walk to The Hall of Awa Japanese Handmade Paper (approx. 15 minutes). Return on the Kotoku Line departing from Awa Yamakawa Station at 3:25 p.m., arriving at Tokushima Station at 4:26 p.m.
- ・Participation fee (includes round-trip rail transportation, admission fee, workshop fee, and leisure insurance): 500 yen (TIA members and foreigners) 1,500 yen (non-members)
- ・Lunch: Bring your own
- * Please be sure to wear a mask and refrain from participating if you are not feeling well on the day of the event.

Tokushima International Association

Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169

E-mail: info@tia81.com

徳島市国際交流協会

2022年10月スタート!

にほんごこうざ

日本語講座

TIAの夜のコースで、一緒に日本語を勉強しませんか？

●秋コース（毎週1回 全20回）（祝日・年末年始はお休みです。）

クラス	曜日	時間	期間	場所	受講料
初級	火	17:30~19:00	2022年10月4日~	徳島市国際交流協会2階	無料
中級		19:10~20:40	2023年2月28日	(東消防署の隣)	

夜の日本語クラス、開講中です。今からでも受講できます。

初級…かながわかる人が、簡単な会話ができるようになります。

中級…簡単な会話ができる人が、いろいろな表現で会話を楽しめるようになります。

●お申し込み・お問い合わせ

徳島市国際交流協会(TIA)

〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地

Tel:088-622-6066 Fax:088-624-3169

E-mail:info@tia81.com URL:http://www.tia81.com

フェイスブックページ公開中

starting from

October 2022

Japanese Classes

Would you like to learn Japanese at evening classes of TIA?

●Autumn Classes (1 class a week, 20 classes)

Class	Days	Time	Start~End	Place	Fee
Elementary	Tue.	17:30~19:00	2022.10.4~	TIA 2nd Floor (next to Fire Station)	Free
Intermediate		19:10~20:40	2023.2.28		

Although classes have begun, students are still welcome to join.

Elementary … Those who understand “kana” become able to speak easy Japanese.

Intermediate…Those who speak easy Japanese become able to speak practical Japanese.

●Inquiries & Applications

Tokushima International Association TIA

1-88, Shinkura-cho, Tokushima-shi

Tel:088-622-6066 Fax:088-624-3169

E-mail:info@tia81.com URL:http://www.tia81.com

We have a Facebook page.

徳島ライフ

徳島市は、洪水・高潮ハザードマップの英語版及び中国語版を作成しました。大雨や台風の際に危険のある場所を知る事ができます。徳島市役所7階危機管理課又は、徳島市国際交流協会でも無料配布しています。

新型コロナ関連相談コールセンター

- *発熱等の症状が現れたら……まずはかかりつけ医にご相談ください。かかりつけ医がない場合は、受診・相談センターに電話をし、受診可能な医療機関を案内します。(24時間対応 土日祝含む) 電話番号：0570-200-218
- *その他、徳島県内のコロナウイルスに関する一般相談窓口 電話番号：0120-109-410 ファックス番号：0120-946-199 (24時間対応 土日祝含む)
- *新型コロナワクチン専門相談コールセンター (24時間対応 土日祝含む) 電話番号：0120-808-308 ファックス番号：0120-939-412

e-mail: vaccine_tokushima@bricks-corp.com

保健師又は看護師が電話対応を行います。又、在住外国人の方等、電話相談が難しい方に向けて、ファックス及びメールでの相談を受け付けます。

受付内容：ワクチンについて、接種後の副反応等医学的知見が必要となる専門的な相談。

Tokushima Life

Tokushima City has prepared a Flood and Storm Surge Hazard Map (in English and Chinese). It provides information about high risk areas during heavy rains and typhoons. It can be picked up for free at the Tokushima City Crisis Management Office or Tokushima International Association.

Novel COVID-19 Hotlines

- * If you notice any symptoms such as fever, please consult your family doctor first. If you do not have a family doctor, please call the Consultation Center (Tel: 0570-200-218 *Available 24 hours/day including weekends and holidays). They will guide you to medical institutions where you can receive treatment.
- * General consultation service for COVID in Tokushima Prefecture Tel: 0120-109-410 Fax: 0120-946-199 (Available 24 hours/day including weekends and holidays)
- * Tokushima Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center (Available 24 hours/day including weekends and holidays) Tel: 0120-808-308 Fax: 0120-939-412

E-mail: vaccine_tokushima@bricks-corp.com

Nurses will handle all consultations via phone, fax and E-mail.

Consultation Topics: Vaccine details and side effect risks, expert medical consultation

Enjoy English Fun with Picture Books

ネイティブの先生とやさしい英語の本を読んだり、ゲーム、歌やお話をしましょう。
日程及び場所：11月20日（日）ふれあい健康館2階 和室
1月15日（日）ふれあい健康館2階 和室
2月19日（日）ふれあい健康館2階 和室
*変更があるかもしれません。確認の上、ご参加下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願いします。
時間：午前10時から10時50分
対象：小学生以下（幼児の方は、保護者同伴）
*会員の皆様でボランティアでお手伝いをして下さる方を随時募集しております。
主催：一般社団法人 徳島市国際交流協会

徳島市国際交流協会の通訳・翻訳委員会では、毎月（8月と12月を除く）第4土曜日の午前9時30分から11時まで会議室にて勉強会を行っています。テーマを決め、それについて各自がスピーチを行います。勉強会の詳細は、決まり次第にウェブサイトに掲載をしています。皆様の参加をお待ちしております。
The TIA Translation and Interpretation Committee holds study sessions in the meeting room on the fourth Saturday of each month(except August and December). A theme is chosen on which each participant presents a short speech. The details of the session will be posted on our website as soon as decided. Hope to see you there!

徳島市国際交流協会では、次のとおり語学講座を開講しております。初回見学も受付しております。お気軽にご連絡下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願いします。（電話 088-622-6066）
英語（初級）毎週木曜日 午後6時30分から午後7時30分
英語（一般）毎週木曜日 午後7時30分から午後9時
英語（一般）毎週水曜日 午後1時から午後2時30分
英語（一般）毎週木曜日 午後1時から午後2時30分
受講料：4,000円/月（会員）5,000円/月（非会員）
場所：徳島市国際交流協会 2階 会議室

TIA Volunteers

TIAでは、外国の方のボランティアを募集しています。内容は次のとおりです。
・TIAの交流活動のお手伝い
・日本人に、自分の国の言葉や、習慣、料理、音楽などを紹介する
・簡単な通訳や翻訳
興味がある方は、是非、メールリストに登録して下さい。
名前・住所・電話番号・出身国・話せる言葉・徳島に滞在予定期間を書いて、TIAまで送って下さい。 info@tia81.com 一般社団法人 徳島市国際交流協会

徳島市国際交流協会のウェブサイトには会員ページを追加しました。
会員の皆様からのおたよりを募集しています。国際交流にまつわる体験談、感想、又、紹介をしたいお国自慢などご自由にお寄せ下さい。文字数は、800字程度（日本語）、400ワード程度（英語）で、そして投稿はメール（info@tia81.com）にてTIA事務局までお送り下さい。尚、実名での投稿となります。
Please feel free to write to our website about your experiences and impressions of cultural exchange, as well as introductions to your home country, etc. The maximum word count is about 800 Japanese characters or 400 English words. Please send your writings by e-mail to (info@tia81.com), and please use your real name.

TIAでは、交流ラウンジに写真や絵画などを展示していただけるギャラリースペースを設けました。興味のある方は、事務局までご連絡下さい。（Tel 088-622-6066）
TIA now has gallery space where you can display art your work such as photography or drawings. For more information, please contact the TIA office. (Tel 088-622-6066)

広報委員、事業委員募集のお知らせ
徳島市国際交流協会では、会員の皆様のご協力を得て、いろいろな活動を行っています。例えば、ニュースレターの発行や国際交流の集い等の事業の企画や運営です。広報委員会では、文章を書いたり、写真を撮ったりする事が好きな方で取材活動やホームページの作成等をしていただける方を、又、事業委員会では、いろいろな事業の企画、準備、当日のお手伝いをしていただける方を募集しております。会員の皆様でこれらの活動にボランティアでご協力頂ける方がございましたら、事務局までご連絡下さい。又、ボランティアの皆様が安心、安全に協会の活動にご参加していただける様、全国社会福祉協議会のボランティア活動保険へのご加入をおすすめしております。

TIA フェイスブックページ
「徳島市国際交流協会」を探して いいね! をクリックしてね。
徳島市国際交流協会でご自由にWifiをお使いいただけます。

TIA Facebook page
Search "Tokushima International Association" and click Like いいね!
Free WiFi available in TIA.

徳島市相談窓口ワンストップセンターを開設しています。
徳島市国際交流協会では、在住外国人の皆様が快適に安心して徳島での生活を送れるようにと相談事業を行っています。「公的機関より文書が届いたが何かが書かれていないのか解らない。」「言葉の問題、習慣の違い等があり不安で病院に行くことができない。」など様々な相談に応じております。どんなささいな事でも結構です。個人の秘密は厳守します。又、昨年4月からは、翻訳機を導入し、多言語での相談に対応できるようになりました。お気軽にご連絡下さい。
場所：徳島市国際交流協会（徳島市新蔵町1丁目88）
開所日時：午前10時から午後6時（*午後5時迄に受付/土・日曜日及び祝日を除く）
連絡先：088-622-6066 / info@tia81.com
TIA Multilingual Life Consultation Service
TIA has begun a counselling service to aid Tokushima's foreign residents in the struggles that come with living abroad. TIA hopes to assist with questions about reading documents, visiting medical facilities, and other issues of daily life in Japan. The office staff will be using a translation device to assist in multilingual communication. All consultations will remain confidential.
Place : Tokushima International Association (Tokushima-shi Shinkura-cho 1-chome 88)
Office Hours : Monday - Friday, 10:00 am- 6:00 pm (closed on national holidays)
Please call or arrive by 5:00 pm for consultation services. Be aware e-mails may not be immediately read.
Tel : 088-622-6066 E-mail : info@tia81.com